

román?

učebnice

Alejandro Zambra

CVIČEBNICE

překlad Anežka Charvátová

test?

Chile

návod  
body



literatura

DOKOŘÁN



Alejandro Zambra

---

CVIČEBNICE

---

Alejandro Zambra  
CVIČEBNICE

FACSIMIL

Copyright © 2014, 2021, Alejandro Zambra

All rights reserved

Translation © Anežka Charvátová, 2023

*Knihy vychází s finanční podporou Ministerstva kultury ČR.*

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být rozmnožována a rozšiřována jakýmkoli způsobem bez předchozího písemného svolení nakladatele.

Druhé vydání v českém jazyce (první elektronické).

Ze španělského originálu *Facsimil* vydaného roku 2021

nakladatelstvím Anagrama v Barceloně

přeložila Anežka Charvátová.

Odpovědná redaktorka Klára Soukupová.

Redakce Martina Kutková.

Obálka, grafická úprava, sazba

a konverze do elektronické verze Michal Puhač.

V roce 2025 vydalo nakladatelství Dokořán, s. r. o.,

Holečkova 9, 150 00 Praha 5,

dokoran@dokoran.cz, www.dokoran.cz,

jako svou 1 333. publikaci (464. elektronická).

**ISBN 978-80-7675-243-6**

Mým profesorům a profesorkám:  
Juanu Luisi Moralesovi Rojasovi,  
Elizabeth Azócarové, Ricardu Ferradovi  
a Soledad Bianchiové.

## OBSAH

I. VYLOUČENÝ VÝRAZ  
**9**

II. OSNOVA SLOHOVÉHO ÚTVARU  
**17**

III. UŽITÍ SPOJOVACÍCH VÝRAZŮ  
A PŘEDLOŽEK  
**27**

IV. ODSTRAŇOVÁNÍ VĚT  
**37**

V. POROZUMĚNÍ ČETBĚ  
**59**

Tato kniha vychází ze struktury Testu z jazyka, jehož absolvování bylo stejně jako Test z matematiky podmínkou studia na chilských univerzitách v letech 1966 až 2002. Oba testy tvořily Zkoušku akademické způsobilosti (Prueba de Aptitud Académica), která se mohla skládat jen jednou ročně a evidentně pokrivovala veškerý smysl školství. V nejdéle existující podobě (1966 až 1994) se jazykový test skládal z devadesáti otázek s výběrem z několika možných odpovědí a na jeho vyplnění byl stanoven maximální čas sto třiceti pěti minut (v průměru jedna a půl minuty na otázku).

Španělský titul *Facsimil* odkazuje na brožurky, v nichž vycházely testy z předchozích let a které uchazeči používali k přípravě na zkoušku, aby věděli, co je čeká. Výraz *hacer un facsimil*, tedy vyplnit přípravný test, udělat zkoušku nanečisto, se ve významu „studovat, učit se“ uchytil v chilské španělštině a používá se dodnes. Roku 2003 sice Zkoušku akademické způsobilosti nahradila jiná, zdánlivě odlišná – Příjímací vysokoškolský test (Prueba de Selección Universitaria) –, ale tu odborníci považují za ještě více pokřivující a stala se jednoznačným symbolem neférovosti. Ostatně tento přijímací test nedávno nahradila další forma zkoušky, zřejmě s nechtěnou ironií nazvaná Přechodná zkouška (Prueba de Transición).



## I. VYLOUČENÝ VÝRAZ

Ve cvičeních 1 až 24 zaškrtněte možnost odpovídající výrazu, jehož význam či podoba nesouvisí ani s výrazem v zadání, ani s ostatními slovy.



## **1. FAKSIMILE**

- A) kopie
- B) imitace
- C) simulace
- D) šmírák
- E) podvod

## **2. REPLIKA**

- A) kalk
- B) duplikát
- C) fotokopie
- D) opakovaný otřes
- E) zas plká

## **3. VZDĚLÁVAT**

- A) učit
- B) předvádět
- C) cvičit
- D) ochočovat
- E) naprogramovat

## **4. ZKOPÍROVAT**

- A) Ctrl C
- B) Ctrl V
- C) vybrat
- D) vložit
- E) oprásknout

## 5. VYMAŽ

- A) odstraň
- B) zruš
- C) oprav
- D) vyhod'
- E) odprejskni

## 6. PÍSMO

- A) majuskule
- B) minuskule
- C) kurziva
- D) nedoručitelné
- E) nečitelné

## 7. JUNTA

- A) strach
- B) mrtvoly
- C) převrat
- D) bžunda
- E) lampasák

## 8. TĚŽKODĚNEC

- A) lehkodeňec
- B) voják
- C) ozbrojenec
- D) urna
- E) pomatenec

## 9. MASKA

- A) škraboška
- B) převlek
- C) protichemická ochrana
- D) přetvářka
- E) rouška

## 10. BLACKOUT

- A) stín
- B) příšeří
- C) tma
- D) noc
- E) kocovina

## 11. SROVNAT

- A) vyplnit
- B) převálcovat
- C) zadupat
- D) zpusťit
- E) rozdrtit

## 12. REZISTENCE

- A) odpor
- B) konzistence
- C) trvání
- D) výdrž
- E) kuráž

### 13. CHRÁNIT

- A) krýt
- B) pečovat
- C) zbožňovat
- D) střežit
- E) hlídat

### 14. SLIBUJI

- A) naprosté
- B) mlčení
- C) slibuji
- D) naprosté
- E) mlčení

### 15. UDRŽET

- A) zadržet
- B) zavřít
- C) pustit
- D) podržet
- E) tašku

### 16. TAJEMSTVÍ

- A) hájemství
- B) skrývám
- C) znám
- D) odhaluji
- E) zapírám

## 17. ŘÍKÁM

- A) plav
- B) běž
- C) zdrhej
- D) nic
- E) nic

## 18. RODINA

- A) příbuzní
- B) dědici
- C) následníci
- D) cukroví
- E) pedofilie

## 19. VINA

- A) hřích
- B) uklouznutí
- C) pád
- D) klopýtnutí
- E) tvoje

## 20. PROSÍ

- A) trpí
- B) dělá
- C) tiskne
- D) mine
- E) začne

## 21. KAŠLAT

- A) kouřit
- B) kašlat
- C) kouřit
- D) kašlat
- E) kouřit

## 22. MLČENÍ

- A) němota
- B) afonie
- C) opatrnost
- D) vynechávka
- E) zbabělost

## 23. MLČENÍ

- A) věrnost
- B) spiklenectví
- C) odvaha
- D) loajalita
- E) důvěra

## 24. MLČENÍ

- A) mlčení
- B) mlčení
- C) mlčení
- D) mlčení
- E) mlčení

## II. OSNOVA SLOHOVÉHO ÚTVARU

Ve cvičeních 25 až 36 zaškrtněte možnost, která označuje nejvhodnější posloupnost vět pro vytvoření správné osnovy slohového útvaru.



## 25. Tisíc devět set osmdesát něco

- 1) Táta se hádal s mámou.
- 2) Máma se hádala s bráchou.
- 3) Brácha se hádal s tátou.
- 4) Skoro pořád byla zima.
- 5) Nic jiného si nepamatuješ.

- A) 2 – 3 – 1 – 4 – 5
- B) 3 – 1 – 2 – 4 – 5
- C) 4 – 1 – 2 – 3 – 5
- D) 4 – 5 – 1 – 2 – 3
- E) 5 – 1 – 2 – 3 – 4

## 26. Podruhé

- 1) Snažíš se vzpomenout si na své první přijímání.
- 2) Snažíš se vzpomenout si na svou první masturbaci.
- 3) Snažíš se vzpomenout si na svůj první pohlavní styk.
- 4) Snažíš se vzpomenout si na svou první smrt zaživa.
- 5) A na své podruhé.

- A) 1 – 5 – 2 – 3 – 4
- B) 1 – 2 – 5 – 3 – 4
- C) 1 – 2 – 3 – 5 – 4
- D) 4 – 5 – 1 – 2 – 3
- E) 4 – 3 – 2 – 1 – 5

## 27. Syn

- 1) Zdá se ti, že přijdeš o syna.
- 2) Probudíš se.
- 3) Pláčeš.
- 4) Přijdeš o syna.
- 5) Pláčeš.

- A) 1 – 2 – 4 – 3 – 5
- B) 1 – 2 – 3 – 5 – 4
- C) 2 – 3 – 4 – 5 – 1
- D) 3 – 4 – 5 – 1 – 2
- E) 4 – 5 – 3 – 1 – 2

## 28. Tvůj dům

- 1) Patří bance, ale radši si myslíš, že je tvůj.
- 2) Pokud všechno půjde dobře, splatíš ho v roce 2033.
- 3) Bydlíš v něm jedenáct let. Nejdřív s rodinou, pak s nějakými přízraky, ale i ty už odešly.
- 4) Čtvrt' se ti nelíbí, v blízkosti nejsou žádná náměstí, ovzduší je znečištěné.
- 5) Ale máš ten dům rád, nikdy se neodstěhuješ.

- A) 2 – 3 – 4 – 5 – 1
- B) 3 – 4 – 5 – 1 – 2
- C) 4 – 5 – 1 – 2 – 3
- D) 3 – 1 – 2 – 4 – 5
- E) 1 – 2 – 4 – 3 – 5

## 29. Narozeniny

- 1) Vzbudíš se brzy, jdeš se projít, hledáš, kde by sis dal kávu.
  - 2) Máš narozeniny, ale nevzpomněl sis na ně.
  - 3) Máš pocit, že jsi na něco zapomněl, ale je to jen takový neklid, lehké znepokojení.
  - 4) Je sobota jako každá jiná, děláš, co obvykle.
  - 5) Kouříš, díváš se na televizi, u půlnočních zpráv usneš.
- A) 5 – 1 – 2 – 3 – 4  
B) 4 – 5 – 1 – 2 – 3  
C) 3 – 4 – 5 – 1 – 2  
D) 2 – 3 – 4 – 5 – 1  
E) 1 – 2 – 3 – 4 – 5

## 30. Dvě stě dvacet tři

- 1) Vybavuješ si pihy na jejích prsou, nohou, na břiše, na zadku. Přesný počet: dvě stě dvacet tři. Před tisíci dvěma sty sedmi dny jich bylo dvě stě dvacet tři.
- 2) Znovu si čteš maily, které ti posílala: jsou nádherné, zábavné. Dlouhé odstavce, svižná složitá souvětí. Vřelá slova. Píše líp než ty.
- 3) Vzpomínáš, jak jsi pět hodin řídil auto, abys s ní mohl být deset minut. Nebylo to deset minut, ale celý večer, jenže ty si rád myslíš, že deset minut.
- 4) Vybavuješ si vlny, skály. Její sandály, poraněné chodidlo. Vzpomínáš si, jak přejíždíš pohledem od jejích stehů k řasám a zpět.

5) Nikdy sis nezvykl být s ní. Nikdy sis nezvykl být bez ní. Vzpomínáš, jak šeptem, jakoby sama pro sebe říkala: *všechno je v pořádku*.

- A) 5 – 1 – 2 – 3 – 4
- B) 4 – 5 – 1 – 2 – 3
- C) 3 – 4 – 5 – 1 – 2
- D) 2 – 3 – 4 – 5 – 1
- E) 1 – 2 – 3 – 4 – 5

### 31. Příbuzní

- 1) Máš je roztríděné do dvou seznamů: na ty, které máš rád, a ty, které rád nemáš.
- 2) Máš je roztríděné do dvou seznamů: na ty, kteří by neměli být naživu, a ty, kteří by neměli být po smrti.
- 3) Máš je roztríděné podle toho, jak velkou v tobě v dětství vzbuzovali důvěru.
- 4) Na okamžik máš pocit, že jsi právě objevil něco důležitého, něco, co už léta visí ve vzduchu.
- 5) Máš je roztríděné do dvou seznamů: na živé a mrtvé.

- A) 1 – 3 – 4 – 5 – 2
- B) 5 – 2 – 1 – 3 – 4
- C) 1 – 3 – 5 – 2 – 4
- D) 3 – 4 – 5 – 2 – 1
- E) 1 – 2 – 3 – 4 – 5

Vážení čtenáři, právě jste dočetli ukázkou z knihy Cvičebnice.  
Pokud se Vám ukázka líbila, na našem webu si můžete zakoupit celou knihu.